



Boletín# 1

Junio 2012



**Embajada de Estado Plurinacional de Bolivia
en Alemania**

Monatliche Gazette

El presente Boletín es un emprendimiento de la Embajada de Bolivia en Berlín para informar sobre las actividades de nuestra representación diplomática y difundir información de interés relacionadas con el país.

Elizabeth Salguero Carrillo

Embajadora

Ariadna Soto Murilo

Asistente Consular

Alfredo Candia Torrico

Ministro Consejero

Soledad Jimenez Gutierrez

Asistente Recepcion

Naira Rivero Marter

Secretaria de la Embajadora

Rery Maldonado

Redacción

Diana Suarez Mattar

Secretaria Consular

Jürgen Moritz

Traducción

Dirección Embajada del Estado Plurinacional de Bolivia en Alemania:

Wichmannstraße 6

10787 Berlin

Teléfono: +49 (30) 263915-0

Fax: +49 (30) 263915-15

www.bolivia.de

maldonado.presse@gmail.com

Si desea colaborar con nosotros/as, enviarnos notas o contribuir a la agenda relacionada con las actividades de Bolivia en su ciudad (trabajamos en Alemania, Suiza, Austria, Polonia y Hungría) no dude en ponerse en contacto con nosotros/as.

Portada: ilustración Costhanzo



David Choquehuanca, Ministro de Relaciones Exteriores, Elizabeth Salguero, Embajadora de Bolivia en Alemania

Elizabeth Salguero Carrillo es la nueva Embajadora de Bolivia en Alemania, el 11 de Julio presentara sus credenciales oficiales ante el gobierno alemán. Es feminista. Licenciada en Comunicación Social, tiene una Maestría en Planificación Regional realizada en el Instituto Regional de Planificación de la Universidad de Karlsruhe- Alemania. Ex Ministra de Culturas del Estado Plurinacional de Bolivia. 2011. En abril de 2010 fue Candidata para Alcaldesa de la Ciudad de La Paz-Bolivia. Tambien fue Diputada Nacional del Movimiento al Socialismo (MAS) 2006-2009.

Presidenta de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados durante la gestión 2009. Ocupo la Presidencia de la Unión Interparlamentaria-Bolivia, Fue fundadora del Grupo Parlamentario de Lucha contra la Corrupción de la Cámara de Diputados e impulsora de la Ley de acceso a la información pública. Presidenta de la Liga de Amistad Boliviana Alemana. También fue impulsora de la Agenda Legislativa desde las Mujeres 2008-2011 con un Comité Impulsor conformado por parlamentarias, activistas, ONG's, mujeres indígenas,

rurales y el Viceministerio de Igualdad de Oportunidades

Fue columnista del periódico La Razón, de la Agencia de Noticias Bolpress y de Fempress. Actualmente columnista del Semanario "La Epoca". Tiene una serie de publicaciones a nivel nacional e internacional relacionados con investigaciones sobre los derechos humanos, género, estrategias de

comunicación y planes de desarrollo integral.

Fue Asesora de varias organizaciones de mujeres indígenas, de instituciones públicas y privadas sin fines de lucro y de la cooperación internacional en temas relacionados a la defensa de los Derechos Humanos, diversidades interculturales y la equidad de género en Programas, Planes y Proyectos de Desarrollo Regional.

„Buscamos socios, no patrones“



Embajadora Elizabeth Salguero, Georg Gysi jefe de la bancada parlamentaria de Die Linke y Nardi Suxo

**Ministra de Transparencia
y Lucha contra la corrupción.**

La ministra para transparencia institucional y lucha contra la corrupción Dra. Nardi Suxo visitó en junio la República Federal de Alemania. Su estancia en Berlín coincidió con el motín policial que amenazó la estabilidad democrática y la seguridad del país. La misma fue oportunidad para que la Ministra se reuniera con diplomáticos/as, políticos/as de distintos partidos e instituciones para explicar los avances y las dificultades a las que se enfrenta el proceso de cambio, liderizado por el Presidente Evo Morales Ayma. En ese sentido, el grupo parlamentario de “Die Linke” se pronunció respaldando el gobierno democráticamente elegido del Presidente Morales. ([Aquí entra el pronunciamiento achicado y scaneado con firmas de los parlamentarios/as](#))

„Buscamos socios, no patrones“ fue el lema de la visita oficial de la ministra Suxo, que sorprendió positivamente al político alemán.

Bajo tensión y respondiendo a la amenaza de golpe de Estado que se cernía sobre el país, la Ministra Suxo se reunió en predios del Parlamento Alemán con el jefe de la bancada parlamentaria de Die Linke, Georg Gysi, quien le expresó todo el apoyo del partido para el Presidente Evo Morales y su gobierno.

Además, se tocaron temas de vital importancia para el país, como la construcción de la carretera por el Tipnis, las medidas que ha tomado el Gobierno para garantizar la soberanía alimentaria en Bolivia, así como los proyectos estratégicos de Bolivia relacionados con el hierro, energías renovables, el litio y transporte masivo.

En la reunión, que duró más de una hora, el jefe histórico de Die Linke se comprometió con la Ministra Suxo a colaborar para que Bolivia encuentre a socios estratégicos en la República Federal Alemana, que estén dispuestos a invertir.

Gysi como muchos otros políticos europeos, ve en los movimientos sociales y en las medidas que está implementando el Gobierno boliviano, alternativas que podrían ser útiles también para la zona Euro, de cara a la crisis que enfrenta.

Como anuncian las y los parlamentarios alemanes y europeos de “Die Linke” en su comunicado de solidaridad con el Gobierno del presidente Morales, *„la izquierda europea*

ve, se inspira y entiende los cambios estructurales que están ejecutando algunos de los gobiernos latinoamericanos“.

Durante su visita la Ministra Suxo también se reunió con el Grupo Parlamentario para Sudamérica, donde destacó los avances del Gobierno del Presidente Evo Morales Ayma en el tema de transparencia y lucha contra la corrupción. Suxo subrayó que Bolivia es el único país del mundo con un Ministerio asignado a este trabajo y cuenta con un sólido plan nacional, capaz de ofrecer las garantías jurídicas necesarias a las empresas internacionales que deseen invertir en el territorio. „Eso sí – afregó la ministra Suxo- ahora pedimos boletas de garantía de cumplimiento de los contratos firmados e imponemos sanciones a las empresas que no cumplan con lo pactado“.



ANF Agencia de Noticias Fides (www.noticiasfides.com)

La actualidad sobre el proceso de cambio en Bolivia



El jueves 28 de junio por la noche, la Ministra Nardi Suño brindo una conferencia sobre los avances y problemas del proceso de cambio. „Nuestro trabajo no es fácil “ dijo Suño antes de explicarle a las y los asistentes las razones para la construcción del tramo caminero a través del Parque Isiboro Secure y el conflicto con algunos dirigentes indígenas en la región. „Solo 24 de los 63 corregimientos no están de acuerdo con el plan de desarrollo. Los restantes han comprendido que lo que nos impulsa a llevar a cabo la obra es el deseo de la Presidencia del Estado Plurinacional de Bolivia de garantizarle servicios mínimos a todos los bolivianos y bolivianas. “Queremos construir una carretera verde, que integre a las comunidades indígenas para que no se queden aisladas del mundo y tengan acceso a la educación, salud y tecnologías“, enfatizó

Día de las puertas abiertas

(poner unas 2 fotos)

El pasado 16 de junio la Embajada de Bolivia participó por primera vez en “All Nations Festival”, bajo el lema “juegos infantiles” un evento conjunto en el que participan todas las delegaciones diplomáticas acreditadas en la capital alemana.

Para el día de las puertas abiertas la Embajada preparó una jornada de actividades infantiles destinadas a acercar a los más pequeños y pequeñas a nuestro país y ponerlos/as en contacto con los juegos, costumbres y diferentes lugares del país, al tiempo que las y los visitantes pudieron disfrutar de la deliciosa gastronomía boliviana.

El programa contó también con la participación de artistas nacionales como Vadik Barrón, joven cantautor orureño y nuevo residente de nuestra comunidad en Berlín, y la profesora de teatro y actriz Coral Salazar. También se sumaron los artistas plásticos cubanos Maykel Herrera y Juan Ariel Ruíz Contino que, gracias al apoyo de la Embajada cubana, pintaron junto a las y los niños un cuadro para representar la hermandad entre nuestros pueblos. Al evento asistieron más de 400 personas, algo que confirma el éxito de la iniciativa. Entre ellas muchos niños y niñas que se llevaron una inmejorable imagen de nuestro país.

Am vergangenen 16 Juni unserer Botschaft nahm zum ersten Mal an All Nations Festival teil. Ein jährliches Event wo alle ansässigen diplomatischen Vertretungen in dem Bundeshauptstaat beteiligt sind.

Für den Tag der Offenen Türen, die Botschaft bereitete Aktivitäten für unsere kleine Gäste, mit der Idee die Kinder unserem Land nah zu bringen in dem Aspekten unserer Kultur dargestellt worden sind so wie Beispiele aus unserer Tier und Pflanzen Welt. Die Besucher könnten auch ein kleines Schnäppchen aus unserem typischen Essen kosten.

Das Programm zählte auch mit der Beteiligung von bolivianischen Künstlern wie Vadik Barron, ein junger Liedmacher aus Oruro der vor kurzem nach Berlin umgezogen ist, so wie die Schauspielerin und Theaterlehrerin Coral Salazar. Mit der herzlichen Unterstützung der Kubanischen Botschaft konnten die Maler Maykel Herrera und Juan Ariel Ruíz Contino mit den Kindern gemeinsam ein Bild malen, das die Bruderschaft von Bolivien und Kuba darstellen sollte.

An der Veranstaltung nahmen in etwa 400 Menschen teil, was ein Beweis genug ist für den Erfolg der Tätigkeit. Unter anderem sind viele Kinder jetzt von unserem Land sehr begeistert.